



This arrangement of the Greek text and the English translation is in the **Public Domain**.

The Greek text is that of the Westcott and Hort, edition of 1893; New York: Harper & Brothers, Franklin Square (usually **WITHOUT the marginal readings** and their punctuation). Verse references are added before each Greek verse.

The English translation with three highlight colors: **one**, **two**, **three** plus **bold** and/or **bold underline** and/or **ALL CAPS underline** are used for various degrees of emphasis. **Red Font color** is used for emphasis in some notes. *Italics* are used for quotations. Bracketed Bible references will be supplied. For example Genesis 1:1 = [GEN 1:1] and 1 Kings 1:1 = [1KI 1:1]. Because of a conflict two references will differ from the ordinary first 3 digits for the name of the book (i.e.) Judges = [JDG 1:1] and Philemon = [PHM 1:1]. A one chapter book will be treated as other books for reference (i.e.) Jude = [JUD 1:1].

With its inconsistencies and errors, A. Allison Lewis, over several years ending in 2008, is totally responsible for English translations, references and selected quotes. Users bringing errors to my attention would be greatly appreciated.

[Differences of philosophy such as to text type(s); English or other version preference(s); "bible" code(s) or numerics of whatever kind **will NOT receive a "thank you" OR REPLY OF ANY KIND**].

NOTE: Some people in the Bible had more than one name **AND MANY** different **people** had the same name. Different people with the same name in the New Testament English translation will here be spelled the same way AND if possible the individual clearly identified.

Unicode FONTS: Arial & Times New Roman **almost always** have been used in this document.

JOH 3:36 ο πιστευων εις τον υιον εχει ζωην αιωνιον ο δε απειθων τω υιω ουκ οψεται ζωην αλλ η οργη του θεου μιν επι αυτον. **Times New Roman** type has been chosen for the Greek text for its smooth clean beauty of the Greek letters.

The following is used for typing OR copying Greek:

to indicate the first word in a sentence, proper names, some pronouns, making corrections, etc.

EASY TYPING GREEK.

** To setup your Windows computer for using multiple languages please visit:
<http://www.microsoft.com/windowsxp/using/setup/winxp/yourlanguage.mspx>

Set up keyboard layout in **EL Mode**.
Set in **EL** code line 1: 1a, 1b, 1c. and 1d.
Set in **EL** code line 2: 1a, 1b, 1c, and 1d.
A TOTAL OF 8 LINES.
THEN change each line **2 to EN Arial.**

To type ENGLISH LETTERS you **MUST** have EN Mode **ON**.
To type GREEK LETTERS you **MUST** have EL Mode **ON**.

LOWER CASE

```
` 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 - = \
` 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 - = \
; ζ ε ρ τ υ θ ι ο π [ ]
q w e r t y u i o p [ ]
α σ δ φ γ η ξ κ λ ' '
a s d f g h j k l ; '
ζ χ ψ ω β ν μ , . /
z x c v b n m , . /
```

UPPER CASE

```
~ ! @ # $ % ^ & * ( ) _ + |
~ ! @ # $ % ^ & * ( ) _ + |
: " E P T Y Θ I O Π { }
Q W E R T Y U I O P { }
A Σ Δ Φ Γ Η Ε Κ Λ " »
A S D F G H J K L : »
Z X Ψ Ω Β Ν Μ < > ?
Z X C V B N M < > ?
```

ΠΡΟΣ ΕΦΕΣΙΟΥΣ

To Ephesus

Written by Paul, as a prisoner, from Rome in 60 AD. Probably a circular letter — see COL 4:16.

EPH 1:1 Παυλος αποστολος Χριστου Ιησου δια θεληματος Θεου τοις αγιοις τοις ουσιν εν Εφεσω και πιστοις εν Χριστω Ιησου?

Paul, an apostle of Jesus Christ by the will of God, to the saints in Ephesus, even to the faithful in Christ Jesus.

EPH 1:2 χαρις υμιν και ειρηνη απο Θεου πατρος ημων και κυριου Ιησου Χριστου.
Grace to you and peace from God our Father and the Lord Jesus Christ.

EPH 1:3 Ευλογητος ο Θεος και πατηρ του κυριου ημων Ιησου Χριστου, ο ευλογησας ημας εν παση ευλογια πνευματικη εν τοις επουρανοις εν Χριστω, Blessed be **the God and Father of our Lord Jesus Christ**, Who has blessed us with every spiritual blessing in **the heavenly** [places] [See EPH 6:12] in Christ [EPH 1:20; 2:6],

EPH 1:4 καθως εξελεξατο ημας εν αυτω προ καταβολης κοσμου, ειναι ημας αγιους και αμωμους κατενωπιον αυτου εν αγαπη,

according as **He chose us in Him before the foundation of the world** [ACT 2:23; 13:48; 15:18; JER 1:5; 2TH 2:13; 2TI 1:9; 1PE 1:20; TIT 1:1, 2], **for us to be holy and without blemish before Him**. In love

EPH 1:5 προορισας ημας εις υιοθεσιαν δια Ιησου Χριστου εις αυτον, κατα την ευδοκιαν του θεληματος αυτου,

predestinating us to adoption of sons through Jesus Christ to Himself, according to the good pleasure of His will [**and the wicked are appointed to their end** - 1PE 2:8],

EPH 1:6 εις επαινον δοξης της χαριτος αυτου ης εχαριτωσεν ημας εν τω ηγαπημενω

to the praise of the glory of His grace, with which He favored us in the Beloved.

EPH 1:7 εν ω εχομεν την απολυτρωσιν δια του αιματος αυτου την αφεσιν των παραπτωμων κατα το πλουτος της χαριτος αυτου

In Whom we have redemption through His blood [1PE 1:18-21.

Redemption needed — ROM 3:9-18; PSA 51:5], **the forgiveness of trespasses, according to the riches of His grace,**

EPH 1:8 ης επερισσευσεν εις ημας εν παση σοφια και φρονησει
which He made to abound to us in all wisdom and understanding,

EPH 1:9 γνωρισας ημιν το μυστηριον του θεληματος αυτου κατα την ευδοκιαν αυτου ην προεθετο εν αυτω

making known to us the mystery of His will, **according to His good pleasure which He has purposed in Him,**

EPH 1:10 εις οικονομιαν του πληρωματος των καιρων ανακεφαλαιωσασθαι τα παντα εν τω χριστω τα επι τοις ουρανοις και τα επι της γης

in the stewardship of the fullness of times to head up all things in Christ, the things in the Heavens and the things on the Earth. [2CO 5:6-9; PHI 1:23]

EPH 1:11 εν αυτω εν ω και εκληρωθημεν προορισθεντες κατα προθεσιν του τα παντα ενεργουντος κατα την βουλην του θεληματος αυτου

In Him in Whom also we have obtained an inheritance [1PE 1:3-5;

JOH 10:26-30], **BEING PREDESTINATED**

ACCORDING TO THE PURPOSE OF THE ONE

DOING ALL THINGS ACCORDING

TO THE COUNSEL OF HIS WILL,

EPH 1:12 εις το ειναι ημας εις επαινον δοξης αυτου τους προηλπικοτας εν τω χριστω

for us to be **to the praise of His glory**, who first hoped in Christ.

EPH 1:13 εν ω και υμεις ακουσαντες τον λογον της αληθειας το ευαγγελιον της σωτηριας υμων εν ω και πιστευσαντες εσφραγισθητε τω πνευματι της επαγγελιας τω αγιω

In Whom you also having heard the word of truth, the gospel of your salvation [ROM 10:10-17]: **in Whom** also having believed, **you were sealed with the Holy Spirit of promise,**

EPH 1:14 ο εστιν αρραβων της κληρονομιας ημων εις απολυτρωσιν της περιποιησεως εις επαινον της δοξης αυτου

Who is the pledge of our inheritance to the redemption of His possession, to the praise of HIS glory.

EPH 1:15 δια τουτο καγω ακουσας την καθ υμας πιστιν εν τω κυριω ιησου και την εις παντας τους αγιους
Through this I also, having heard of your faith in the Lord Jesus and that in all the saints,

EPH 1:16 ου παυομαι ευχαριστων υπερ υμων μνειαν ποιουμενος επι των προσευχων μου
cease not to give thanks for you, making mention of you in my prayers;

EPH 1:17 ινα ο θεος του κυριου ημων ιησου χριστου ο πατηρ της δοξης δωη υμιν πνευμα σοφιας και αποκαλυψεως εν επιγνωσει αυτου
in order that the God of our Lord Jesus Christ, the Father of glory, may give to you a spirit of wisdom and revelation in the knowledge of Him.

EPH 1:18 πεφωτισμενους τους οφθαλμους της καρδιας υμων εις το ειδεναι υμας τις εστιν η ελπις της κλησεως αυτου τις ο πλουτος της δοξης της κληρονομιας αυτου εν τοις αγιοις

The eyes of the heart being enlightened; that you may know what is the **hope** of His calling — **what the riches of the glory of His inheritance in the saints**

EPH 1:19 και τι το υπερβαλλον μεγαθος της δυναμεως αυτου εις ημας τους πιστευοντας κατα την ενεργειαν του κρατους της ισχυος αυτου **and what the abundant greatness of His ability to us who are believing, according to the working of His mighty power**

EPH 1:20 ην ενηργηκεν εν τω χριστω εγειρας αυτον εκ νεκρων και καθισας εν δεξια αυτου εν τοις επουρανιοις **which He did in Christ, when He raised Him from the dead and set Him at His right [hand] in the Heavenly [places] [EPH 1:3; 2:6],**

EPH 1:21 υπερανω πασης αρχης και εξουσιας και δυναμεως και κυριοτητος και παντος ονοματος ονομαζομενου ου μονον εν τω αιωνι τουτω αλλα και εν τω μελλοντι **far above all rule, authority, power, lordship and every name that is named, not only in this age but also in that which is coming.**

EPH 1:22 και παντα υπεταξεν υπο τους ποδας αυτου και αυτον εδωκεν κεφαλην υπερ παντα τη εκκλησια

And He has put all things under His feet and gave Him to be the head over all things to the church,

EPH 1:23 ητις εστιν το σωμα αυτου το πληρωμα του τα παντα εν πασιν πληρουμενου

which is His body, the fullness of Him Who fills all in all.

EPH 2:1 και υμας οντας νεκρους τοις παραπτωμασιν και ταις αμαρτιαις υμων **And you being dead** in your trespasses and sins [Sin, trespass and transgression [1JO 3:4] are all synonyms; PSA 51:5; JAM 2:26];

EPH 2:2 εν αις ποτε περιεπατησατε κατα τον αιωνα του κοσμου τουτου κατα τον αρχοντα της εξουσιας του αερος του πνευματος του νυν ενεργουντος εν τοις υιοις της απειθειας

in which you then walked according to the course of this world [1CO 6:9-11], according to **the ruler [the Devil - Satan] of the authority of the air, of the spirit [the Devil - Satan] who is now working in the sons of disobedience;**

EPH 2:3 εν οις και ημεις παντες ανεστραφημεν ποτε εν ταις επιθυμιαις της σαρκος ημων ποιουντες τα θεληματα της σαρκος και των διανοιων και ημεθα τεκνα φυσει οργης ως και οι λοιποι

in whom also WE ALL conducted ourselves then in the perverted desires of our flesh, doing the will of the flesh and of

the mind, and were **BY NATURE CHILDREN OF WRATH, EVEN AS THE REST.**

EPH 2:4 ο δε θεος πλουσιος ων εν ελεει δια την πολλην αγαπην αυτου ην ηγαπησεν ημας

BUT GOD, being rich in mercy, because of His much love with which He loved us,

EPH 2:5 και οντας ημας νεκρους τοις παραπτωμασιν συνεζωοποιησεν τω χριστω χαριτι εστε σεσωσμενοι

EVEN BEING DEAD IN OUR TRESPASSES [See

EPH 2:1], **MADE US ALIVE**

TOGETHER IN CHRIST, (BY GRACE YOU HAVE BEEN SAVED);

EPH 2:6 και συνηγειρεν και συνεκαθισεν εν τοις επουρανιοις εν χριστω ιησου and has raised us up and seated us together in the Heavenly places in Christ Jesus,

[SEE COL 1:13 Who delivered us from the authority [dominion OR kingdom] of the dark [of the Devil - Satan; See EPH 2:2] and transferred us into the Kingdom of His beloved Son [a present Kingdom and a present possession, though much is yet to be possessed - PHI 1:6; EPH 1:13, 14; 1CO 1:22; 2CO 5:5],

EPH 2:7 ινα ενδειξηται εν τοις αιωσιν τοις επερχομενοις το υπερβαλλον πλουτος της χαριτος αυτου εν χρηστοτητι εφ ημας εν χριστω ιησου

IN ORDER THAT IN THE COMING AGES HE MIGHT SHOW THE EXCEEDING RICHES OF HIS GRACE IN MERCY TOWARD US IN CHRIST JESUS.

EPH 2:8 τη γαρ χαριτι εστε σεσωσμενοι δια πιστεως και τουτο ουκ εξ υμων θεου το δωρον

For by grace you have been saved through faith [TIT 3:5, 6; JOH 6:44; JAM 2:19]; **and this not of you** — [it is] **the gift of God;**

EPH 2:9 ουκ εξ εργαων ινα μη τις καυχησηται **not of works in order that no one might boast.**

EPH 2:10 αυτου γαρ εσμεν ποιημα κτισθεντες εν χριστω ιησου επι εργασις αγαθοις οις προητοιμασεν ο θεος ινα εν αυτοις περιπατησωμεν

For we are made [a product], **created in Christ Jesus to do good works**, which God prepared [planned] beforehand [EPH 1:4] in order that we might walk in them.

EPH 2:11 διο μνημονευετε οτι ποτε υμεις τα εθνη εν σαρκι οι λεγομενοι ακροβυστια υπο της λεγομενης περιτομης εν σαρκι χειροποιητου

Wherefore remember, (that when you, the Gentiles [nations] according to the flesh [*i.e.* by birth], who are called Uncircumcision by those who are called the Circumcision in the flesh made by [human] hand[s]);

EPH 2:12 οτι ητε τω καιρω εκεινω χωρις χριστου απηλλοτριωμενοι της πολιτειας του ισραηλ και ξενοι των διαθηκων της επαγγελιας ελπιδα μη εχοντες και αθεοι εν τω κοσμο

that **you** [Gentiles] **were at that time without Christ, having been excluded from the citizenship of Israel AND WERE STRANGERS FROM THE TESTAMENTS of promise, having no hope and without God in the world.**

EPH 2:13 νυνι δε εν χριστω ιησου υμεις οι ποτε οντες μακραν εγενηθητε εγγυς εν τω αιματι του χριστου

BUT NOW IN CHRIST JESUS YOU WHO THEN BEING FAR OFF, HAVE BECOME NEAR BY THE BLOOD OF CHRIST.

EPH 2:14 αυτος γαρ εστιν η ειρηνη ημων ο ποιησας τα αμφοτερα εν και το μεσοτοιχον του φραγμου λυσας

FOR HE IS OUR PEACE,
THE ONE WHO HAS
MADE BOTH ONE AND
THE WALL OF PARTITION
BROKE DOWN,

EPH 2:15 την εχθραν εν τη σαρκι αυτου τον νομον των εντολων εν δογμασιν καταργησας ινα τους δυο κτιση εν αυτω εις ενα καινον ανθρωπον ποιων ειρηνην

having abolished in His flesh the enmity, even the law of

commandments contained in ordinances [ceremonial law], in order that He might create in Himself the two into one new man, so making peace;

EPH 2:16 και αποκαταλλαξη τους αμφοτερους εν ενι σωματι τω θεω δια του σταυρου αποκτεινας την εχθραν εν αυτω

AND THAT HE MIGHT RECONCILE BOTH IN ONE BODY TO GOD THROUGH THE CROSS, having put to death the enmity in Him.

EPH 2:17 και ελθων ευηγγελισατο ειρηνην υμιν τοις μακραν και ειρηνην τοις εγγυς
And coming He preached peace to you who were far away, and peace to the near ones.

EPH 2:18 οτι δι αυτου εχομεν την προσαγωγην οι αμφοτεροι εν ενι πνευματι προς τον πατερα

That through Him we both have access in one Spirit to the Father.

EPH 2:19 αρα ουν ουκετι εστε ξενοι και παροικοι αλλα εστε συμπολιται των αγιων και οικειοι του θεου

Therefore then you [Gentiles] are no longer strangers and foreigners, BUT YOU ARE FELLOW-CITIZENS WITH THE SAINTS [true Israel — children of God], AND MEMBERS OF THE HOUSEHOLD OF GOD;

EPH 2:20 εποικοδομηθεντες επι τω θεμελιω των αποστολων και προφητων οντος ακρογωνιαιου αυτου χριστου ιησου

having been **built on the foundation of the apostles and prophets** [MAT 16:18; **REV 21:12, 14**], **Christ Jesus Himself being the cornerstone** [1CO 3:10, 11],

EPH 2:21 εν ω πασα οικοδομη συναρμολογουμενη αυξει εις ναον αγιον εν κυριω
in Whom ALL the building being fitted together GROWS INTO A HOLY TEMPLE IN THE LORD:

EPH 2:22 εν ω και υμεις συνοικοδομεισθε εις κατοικητηριον του θεου εν πνευματι
**in Whom you also are being built together into A DWELLING OF
GOD in the Spirit.**

EPH 3:1 τουτου χαριν εγω παυλος ο δεσμιος του χριστου ιησου υπερ υμων των
εθνων

For this cause I, Paul, the prisoner of Christ Jesus for you, of the Gentiles,

EPH 3:2 ει γε ηκουσατε την οικονομιαν της χαριτος του θεου της δοθεισης μοι εις
υμας

if indeed you have heard of the **ministry** of the grace of God which is
given to me for you:

EPH 3:3 κατα αποκαλυψιν εγνωρισθη μοι το μυστηριον καθως προεγραψα εν
ολιγω

according to the **mystery** which was made known to me by revelation; (as
I wrote before briefly [EPH 1:9; see also COL 1:26],

EPH 3:4 προς ο δυνασθε αναγνωσκοντες νοησαι την συνεσιν μου εν τω μυστηριω
του χριστου

which in reading, you will be able to understand my insite in the **mystery**
of Christ)

EPH 3:5 ο ετεραις γενεαις ουκ εγνωρισθη τοις υιοις των ανθρωπων ως νυν
απεκαλυφθη τοις αγιοις αποστολοις αυτου και προφηταις εν πνευματι
which in other generations was not made known to the sons of men [HOS

2:23; ROM 9:25; COL 1:25-27; ACT 3:24], **AS IT IS NOW**

REVEALED to His holy apostles and
prophets by the Spirit;

EPH 3:6 εινα τα εθνη συγκληρονομα και συσσωμα και συμμετοχα της επαγγελιας
εν χριστω ιησου δια του ευαγγελιου

that THE GENTILES are fellow heirs,

and OF THE SAME BODY

and partakers of the promise in

Christ Jesus through the gospel,

EPH 3:7 ου εγενηθην διακονος κατα την δωρεαν της χαριτος του θεου της δοθεισης
μοι κατα την ενεργειαν της δυναμεως αυτου

of which I was made a minister, according to the gift of the grace of God
given to me according to the working of His power.

EPH 3:8 εμοι τω ελαχιστοτερω παντων αγιων εδοθη η χαρις αυτη τοις εθνεσιν
ευαγγελισασθαι το ανεξιχνιαστον πλουτος του χριστου

To me, the least of all saints, **this grace was given, to preach to the Gentiles the unsearchable riches of Christ,**

EPH 3:9 και φωτισαι τις η οικονομια του μυστηριου του αποκεκρυμμενου απο των αιωνων εν τω θεω τω τα παντα κτισαντι

and to bring to light what is the ministry of the mystery, which for ages has been hidden in God, the One having created all things [JOH 1:1-3]:

EPH 3:10 ινα γνωρισθη νυν ταις αρχαις και ταις εξουσαις εν τοις επουρανιοις δια της εκκλησιας η πολυποικιλος σοφια του θεου

in order that now might be made known to the rulers and authorities in the Heavenly places through the church the manifold wisdom of God,

EPH 3:11 κατα προθεσιν των αιωνων ην εποιησεν εν τω χριστω ιησου τω κυριω ημων

ACCORDING TO THE PURPOSE OF THE AGES which He made in Christ

Jesus our Lord,

EPH 3:12 εν ω εχομεν την παρρησιαν και προσαγωγην εν πεποιθησει δια της πιστεως αυτου

in Whom we have boldness and access with confidence through faith in Him [1JO 5:14; 2:28; 3:20, 21; HEB 10:21, 22].

EPH 3:13 διο αιτουμαι μη εγκακειν εν ταις θλιψεσιν μου υπερ υμων ητις εστιν δοξα υμων

Wherefore I ask you not to faint at my afflictions on behalf of you, which are your glory.

EPH 3:14 τουτου χαριν καμπω τα γονατα μου προς τον πατερα

For this reason I bend my knees to the Father,

EPH 3:15 εξ ου πασα πατρια εν ουρανοις και επι γης ονομαζεται

of Whom every family in the Heavens and on Earth is named [ACT 11:26],

EPH 3:16 ινα δω υμιν κατα το πλουτος της δοξης αυτου δυναμει κραταιωθηναι δια του πνευματος αυτου εις τον εσω ανθρωπον

in order that He may give you, according to the riches of His glory by power to become mighty through His Spirit in the inner man;

EPH 3:17 κατοικησαι τον χριστον δια της πιστεως εν ταις καρδιαις υμων εν αγαπη ερριζωμενοι και τεθεμελιωμενοι

that Christ may dwell in your hearts through faith in love; being rooted and grounded,

EPH 3:18 ινα εξισχυσητε καταλαβεσθαι συν πασιν τοις αγιοις τι το πλατος και μηκος και υψος και βαθος

in order that you may be able to comprehend with all the saints what is the breadth, length, height and depth,

EPH 3:19 γνωναι τε την υπερβαλλουσαν της γνωσεως αγαπην του χριστου ινα πληρωθητε εις παν το πληρωμα του θεου

and to know the love of Christ, which **surpasses knowledge**, in order that you may be filled with all the fullness of God.

EPH 3:20 τω δε δυναμενω υπερ παντα ποιησαι υπερ εκ περισσου ων αιτουμεθα η νοουμεν κατα την δυναμιν την ενεργουμενην εν ημιν

Now to the One Who is able to do exceeding abundantly beyond all that we ask or think, according to the power working in us,

EPH 3:21 αυτω η δοξα εν τη εκκλησια και εν χριστω ιησου εις πασας τας γενεας του αιωνος των αιωνων αμην

to Him be the glory in the church and in Christ Jesus **TO ALL GENERATIONS FOR EVER AND EVER.**

Assuredly.

EPH 4:1 παρακαλω συν υμας εγω ο δεσμιος εν κυριω αξιως περιπατησαι της κλησεως ης εκληθητε

I therefore, the prisoner in the Lord, beseech you that you walk worthy of the calling of which you were called,

EPH 4:2 μετα πασης ταπεινοφροσυνης και πραυτητος μετα μακροθυμιας ανεχομενοι αλληλων εν αγαπη
with all humility, meekness [gentleness], and with patience forbearing one another in love;

EPH 4:3 σπουδαζοντες τηρειν την ενοτητα του πνευματος εν τω συνδεσμο της ειρηνης

being eager [diligent] **to keep the unity** of the spirit in the **bond** of peace.

EPH 4:4 εν σωμα και εν πνευμα καθως και εκληθητε εν μια ελπιδι της κλησεως υμων

One body [EPH 1:22, 23; 3:6] **and one spirit** even as also you were called in **one hope** of your calling;

EPH 4:5 εις κυριος μια πιστις εν βαπτισμα

one Lord, one faith one baptism [1CO 12:13],

EPH 4:6 εις θεος και πατηρ παντων ο επι παντων και δια παντων και εν πασιν
one God and Father of all, Who is over all, and through all and in all.

EPH 4:7 ενι δε εκαστω ημων εδοθη η χαρις κατα το μετρον της δωρεας του χριστου
But **to each one of us** grace was **given according to the measure** [JOH 3:34 - measure is not limited, BUT rather according to *the measure of the gift of Christ*] **of the gift of Christ.**

EPH 4:8 διο λεγει αναβας εις υψος ηχημαλωτευσεν αιχημαλωσιαν και εδωκεν δοματα τοις ανθρωποις

Wherefore He says, *When He ascended on high, He led captive a host of captives, and He gave gifts to men.*

EPH 4:9 το δε ανεβη τι εστιν ει μη οτι και κατεβη εις τα κατωτερα μερη της γης

Now that *He ascended* what is it except that **He also descended into the parts of the Earth** [**His incarnation**]?

Eph 4:9 - Now this (το δε). Paul picks out the verb αναβας (second aorist active participle of αναβαινω, to go up), changes its form to ανεβε (second aorist indicative), and points the article (το) at it. **Then he concludes that it implied a previous καταβας (coming down).** Into the

lower parts of the earth (εις τα κατωτερα τες γες). **If**

the αναβας is the Ascension of Christ, then the καταβας would be the Descent (Incarnation) to Earth and της γης would be the genitive of apposition. What follows in verse 10 argues for this view.

Otherwise one must think of the death of Christ (the descent into Hades of Ac 2:31). [Robertson's Word Pictures].

EPH 4:10 ο καταβας αυτος εστιν και ο αναβας υπερανω παντων των ουρανων ινα πληρωση τα παντα

He Who descended is the same also Who ascended [ACT 1:11] up far above all the Heavens, in order that He might fill all things.

EPH 4:11 και αυτος εδωκεν τους μεν αποστολους τους δε προφητας τους δε ευαγγελιστας τους δε ποιμενας και διδασκαλους

He gave to some [See EPH 4:7] (1) to be apostles, and some (2) prophets [EXO 7:1], and some (3) evangelists and some (4) **shepherds**

[sheperds occurs 18 times in the NT and ONLY HERE is it translated PASTORS] **and teachers** [**there are only FOUR groups**].

EPH 4:12 προς τον καταρτισμον των αγιων εις εργον διακονιας εις οικοδομην του σωματος του χριστου

to the equipping of the saints, in the work of service, in the building up of the body of Christ;

EPH 4:13 μεχρι κατανησωμεν οι παντες εις την ενοτητα της πιστεως και της επιγνωσεως του υιου του θεου εις ανδρα τελειον εις μετρον ηλικιας του πληρωματος του χριστου

until we all arrive at the unity of the faith and of the full knowledge of the Son of God, **to a mature man**, to the measure of the stature of the fullness of Christ.

EPH 4:14 ινα μηκετι ωμεν νηπιοι κλυδωνιζομενοι και περιφερομενοι παντι ανεμω της διδασκαλιας εν τη κυβεια των ανθρωπων εν πανουργια προς την μεθοδειαν της πλανης

In order that we no longer be children, being blown and carried about by every wind of teaching, in the trickery of clever men by the craftiness of error.

EPH 4:15 αληθευοντες δε εν αγαπη αυξησωμεν εις αυτον τα παντα ος εστιν η κεφαλη χριστος

But speaking truth in love we may grow into Him in all things, Who is the head, even Christ:

EPH 4:16 εξ ου παν το σωμα συναρμολογουμενον και συμβιβαζομενον δια πασης αφης της επιχορηγιας κατ ενεργειαν εν μετρω ενος εκαστου μερους την αυξησιν του σωματος ποιεται εις οικοδομην εαυτου εν αγαπη
from Whom the whole body fitly joined together and compacted by that which every joint supplies, according to the effectual working in the measure of every part, **makes increase of the body to the edifying of itself in love.**

EPH 4:17 τουτο ουν λεγω και μαρτυρομαι εν κυριω μηκετι υμας περιπατειν καθως και τα εθνη περιπατει εν ματαιοτητι του νοος αυτων

This I say therefore and bear witness in the Lord, **that you no longer walk as the Gentiles walk, in the vanity of their mind,**

EPH 4:18 εσκοτωμενοι τη διανοια οντες απηλλοτριωμενοι της ζωης του θεου δια την αγνοιαν την ουσαν εν αυτοις δια την πωρωσιν της καρδιας αυτων

having the understanding darkened, being **alienated from the life of God through the ignorance being in them**, **through the hardness of their heart:**

EPH 4:19 οιτινες απηληγηκοτες εαυτους παρεδωκαν τη ασελγεια εις εργασιαν ακαθαρσιας πασης εν πλεονεξια

who being past feeling **have given themselves over to immorality, to work uncleanness in all greediness.**

EPH 4:20 υμεις δε ουχ ουτως εμαθετε τον χριστον

But you have not thus learned Christ.

EPH 4:21 ει γε αυτον ηκουσατε και εν αυτω εδιδαχθητε καθως εστιν αληθεια εν τω ιησου

If so be that you have heard Him and been taught by Him, as the truth is in Jesus:

EPH 4:22 αποθεσθαι υμας κατα την προτεραν αναστροφην τον παλαιον ανθρωπον τον φθειρομενον κατα τας επιθυμιας της απατης

that you put off concerning the former manner of life the old man, who is corrupt according to the perverted desires of deceit;

EPH 4:23 ανανεουσθαι δε τω πνευματι του νοου υμων

and be renewed in the spirit of your mind;

EPH 4:24 και ενδυσασθαι τον καινον ανθρωπον τον κατα θεον κτισθεντα εν δικαιοσυνη και οσιοτητι της αληθειας

and that you put on the new man, who according to God is created in righteousness and true holiness of truth.

EPH 4:25 διο αποθεμενοι το ψευδος λαλειτε αληθειαν εκαστος μετα του πλησιον αυτου οτι εσμεν αλληλων μελη

Wherefore putting away lying, speak every man truth with his neighbor: because we are members one of another.

EPH 4:26 οργιζεσθε και μη αμαρτανετε ο ηλιος μη επιδυετω επι παροργισμω υμων

Be angry and sin not. Let not the sun go down on your wrath.

EPH 4:27 μηδε διδοτε τοπον τω διαβολω

Neither give place to the Devil.

EPH 4:28 ο κλεπτων μηκετι κλεπτετω μαλλον δε κοπιατω εργαζομενος ταις χερσιν το αγαθον ινα εχη μεταδιδομαι τω χρειαν εχοντι

Let him who stole steal no longer but rather let him labor, working with his hands the thing which is good, in order that he may have to give to the one having need.

EPH 4:29 πας λογος σαπρος εκ του στοματος υμων μη εκπορευεσθω αλλα ει τις αγαθος προς οικοδομην της χρειας ινα δω χαριν τοις ακουουσιν

Let no corrupt words go out of your mouth, but what is good to the building up the one having need, in order that it may give grace to those hearing.

EPH 4:30 και μη λυπειτε το πνευμα το αγιον του θεου εν ω εσφραγισθητε εις ημεραν απολυτρωσεως

Grieve not the Holy Spirit of God in whom you are sealed to the day of redemption [EPH 1:13].

EPH 4:31 πασα πικρια και θυμος και οργη και κραυγη και βλασφημια αρθητω αφ υμων συν παση κακια

Let all bitterness and, wrath and, anger and, clamor [brawling] and blasphemy [evil speaking] be put away from you, with all evil [malice].

EPH 4:32 γινεσθε εις αλληλους χρηστοι ευσπλαγχοι χαριζομενοι εαυτοις καθως και ο θεος εν χριστω εχαρισατο υμιν

Be kind one to another, tenderhearted, forgiving one another, even as God in Christ has forgiven you.

EPH 5:1 γινεσθε ουν μιμηται του θεου ως τεκνα αγαπητα
Be therefore imitators of God, as beloved children;

EPH 5:2 και περιπατειτε εν αγαπη καθως και ο χριστος ηγαπησεν υμας και παρεδωκεν εαυτον υπερ υμων προσφοραν και θυσιαν τω θεω εις οσμην ευωδιας and walk in love, as Christ also loved us and gave Himself for us an offering and a sacrifice [JOH 15:13] to God as a fragrant aroma [well pleasing].

EPH 5:3 πορνεια δε και ακαθαρσια πασα η πλεονεξια μηδε ονομαζεσθω εν υμιν καθως πρεπει αγιοις [EPH 5:3-20 mainly sins against ourselves] Now fornication and all uncleanness or greediness, let it not be named among you, as is fitting [i.e. **NOT FITTING**] for saints.

EPH 5:4 και αισχροτης και μωρολογια η ευτραπελια α ουκ ανηκεν αλλα μαλλον ευχαριστια And neither filthiness [revolting things], and foolish talking [frivolous and senseless] nor jesting, which are not becoming; but rather giving of thanks.

EPH 5:5 τουτο γαρ ιστε γινωσκοντες οτι πας πορνος η ακαθαρτος η πλεονεκτης ο εστιν ειδωλοατρης ουκ εχει κληρονομιαν εν τη βασιλεια του χριστου και θεου **For know this: knowing that no fornicator or unclean or covetous one, who is an idolater has no inheritance in the Kingdom of Christ even of God.**

EPH 5:6 μηδεις υμας απατατω κενοις λογοις δια ταυτα γαρ ερχεται η οργη του θεου επι τους υιους της απειθειας

Let no man deceive you with empty words. For because of these things is coming the wrath of God on the children of disobedience.

EPH 5:7 μη ουν γινεσθε συμμετοχοι αυτων
Therefore be not partakers with them.

EPH 5:8 ητε γαρ ποτε σκοτος νυν δε φως εν κυριω ως τεκνα φωτος περιπατειτε For you were formerly darkness but now light in the Lord. Walk as children of light.

EPH 5:9 ο γαρ καρπος του φωτος εν παση αγαθωσυνη και δικαιοσυνη και αληθεια For the **fruit** of the light is in all goodness and **righteousness** and truth

EPH 5:10 δοκιμαζοντες τι εστιν ευαρεστον τω κυριω proving what is well pleasing to the Lord.

EPH 5:11 και μη συγκοινωνειτε τοις εργοις τοις ακαρποις του σκοτους μαλλον δε και ελεγχετε

And **have no fellowship** with the unfruitful works of darkness **but rather reprove them.**

EPH 5:12 τα γαρ κρυφη γινομενα υπ αυτων αισχρον εστιν και λεγειν

For it is shameful even to speak of those things which are done by them in secret.

EPH 5:13 τα δε παντα ελεγχομενα υπο του φωτος φανερουται παν γαρ το φανερουμενον φως εστιν

But all things having been reprov'd by the light are made manifest. For whatever makes manifest is light.

EPH 5:14 διο λεγει εγειρε ο καθευδων και αναστα εκ των νεκρων και επιφαισει σοι ο χριστος

Wherefore He says, *Arise sleeping one, rise out from the dead and Christ will shine on you* [ISA 60:1].

EPH 5:15 βλεπετε ουν ακριβως πως περιπατειτε μη ως ασοφοι αλλ ως σοφοι

See, therefore, that you walk carefully, walk not as unwise but as wise,

EPH 5:16 εξαγοραζομενοι τον καιρον οτι αι ημεραι πονηραι εισιν

redeeming [making good use of] the time because the days are evil.

EPH 5:17 δια τουτο μη γινεσθε αφρονες αλλα συνιετε τι το θελημα του κυριου
on account of this be not foolish but understand what is the will of the Lord.

EPH 5:18 και μη μεθυσκεσθε οινω εν ω εστιν ασωτια αλλα πληρουσθε εν πνευματι

And be not drunk [under its influence] **with wine, in which is debauchery, but be filled** [LUK 4:1; ACT 6:5; 11:24] **with the Spirit,**

EPH 5:19 λαλουντες εαυτοις ψαλμοις και υμνοις και ωδαις πνευματικαις αδοντες και ψαλλοντες τη καρδια υμων τω κυριω

speaking to one another in psalms and hymns and spiritual songs.

Singing and making melody in your heart to the Lord,

EPH 5:20 ευχαριστουντες παντοτε υπερ παντων εν ονοματι του κυριου ημων ιησου χριστου τω θεω και πατρι

giving thanks always for all things in the name of our Lord Jesus Christ to God, even the Father.

EPH 5:21 υποτασσομενοι αλληλοις εν φοβω χριστου

Submitting to another in the fear of Christ.

EPH 5:22 αι γυναικες τοις ιδιοις ανδρασιν ως τω κυριω

[1] THE WIVES TO THEIR OWN HUSBANDS AS TO THE LORD [1PE 3:1, 2; COL 3:18-4:1].

EPH 5:23 οτι ανηρ εστιν κεφαλη της γυναικος ως και ο χριστος κεφαλη της εκκλησιας αυτος σωτηρ του σωματος

EPH 5:23 **For the man is the head of the wife, even as Christ is the head of the church**

[EPH 1:22, 23]: He is the savior of the body.

EPH 5:24 αλλα ως η εκκλησια υποτασσειται τω χριστω ουτως και αι γυναικες τοις ανδρασιν εν παντι

But as the church is subject to Christ thus also the wives to their husbands IN ALL THINGS

[NOTE: NUM 30:12-16

NUM 30:12 But if her husband makes them null and void on the day that he hears them, then whatever proceeds out of her lips concerning her vows or concerning her pledge of herself shall not stand. Her husband has made them void, and the LORD will forgive her.

NUM 30:13 Any vow and any binding oath to afflict herself, her husband may establish, or her husband may make void.

NUM 30:14 But if her husband says nothing to her from day to day, then he establishes all her vows or all her pledges that are upon her. He has established them, because he said nothing to her on the day that he heard of them.

NUM 30:15 But if he makes them null and void after he has heard of them, then he shall bear her iniquity.

NUM 30:16 These are the laws that the LORD commanded Moses about a man and his wife AND about a father and his daughter while she is in her youth within her father's house. See also:

HEB 12:23; GEN 3:16; 1CO 10:32].

EPH 5:25 οι ανδρες αγαπατε τας γυναικας καθως και ο χριστος ηγαπησεν την εκκλησιαν και εαυτον παρεδωκεν υπερ αυτης

[2] **THE HUSBANDS, LOVE THE WIVES
EVEN AS CHRIST ALSO LOVED THE
CHURCH AND GAVE HIMSELF FOR IT;**

EPH 5:26 ινα αυτην αγιαση καθαρισας τω λουτρω του υδατος εν ρηματι in order that He might sanctify and cleanse it with the washing of water by the Word.

EPH 5:27 ινα παραστηση αυτος εαυτω ενδοξον την εκκλησιαν μη εχουσαν σπιλον η ρυτιδα η τι των τοιουτων αλλ ινα η αγια και αμωμος In order that He might present it to Himself a glorious church, not having spot, wrinkle or any such thing; but in order that it be holy and without blemish.

EPH 5:28 ουτως οφειλουσιν και οι ανδρες αγαπαν τας εαυτων γυναικας ως τα εαυτων σωματα ο αγαπων την εαυτου γυναικα εαυτον αγαπα

Thus also ought men to love their own wives as their own bodies. He who loves his wife loves himself.

EPH 5:29 ουδεις γαρ ποτε την εαυτου σαρκα εμισησεν αλλα εκτρεφει και θαλπει αυτην καθως και ο χριστος την εκκλησιαν

For no man ever yet hated his own flesh; but nourishes and cherishes it, even as also Christ the Church.

EPH 5:30 οτι μελη εσμεν του σωματος αυτου

Because we are members of His body,

EPH 5:31 αντι τουτου καταλειπει ανθρωπος τον πατερα και την μητερα και προσκολληθησεται προς την γυναικα αυτου και εσονται οι δυο εις σαρκα μιαν

For this cause shall a man leave the father and the mother and shall be joined to his wife and the two shall be one flesh [GEN 2:24].

EPH 5:32 το μυστηριον τουτο μεγα εστιν εγω δε λεγω εις χριστον και εις την εκκλησιαν

This is a great mystery: but I speak concerning Christ and the church.

EPH 5:33 πλην και υμεις οι καθ ενα εκαστος την εαυτου γυναικα ουτως αγαπατω ως εαυτον η δε γυνη ινα φοβηται τον ανδρα

However also let every one of you also love his own wife even as himself; but the wife in order that she fear [fear-same Greek word in 1PE 3:2] her husband.

EPH 6:1 τα τεκνα υπακουετε τοις γονευσιν υμων εν κυριω τουτο γαρ εστιν δικαιον [3] **Children, obey your parents in the Lord, for this is right [DEU 11:13-21].**

EPH 6:2 τιμα τον πατερα σου και την μητερα ητις εστιν εντολη πρωτη εν επαγγελια **Honor your father and mother (which is the first commandment with a promise) [EXO 20:12]**

EPH 6:3 ινα ευ σοι γενηται και εση μακροχρονιος επι της γης

in order that it may be well with you and that you may live long on the Earth.

EPH 6:4 και οι πατερες μη παροργιζετε τα τεκνα υμων αλλα εκτρεφετε αυτα εν παιδεια και νουθεσια κυριου

[4] **and Fathers**, provoke not your children to wrath but bring them up [2TI 3:14-17] in the training and instruction of the Lord [2CO 12:14-**parents SAVE for children**].

EPH 6:5 οι δουλοι υπακουετε τοις κατα σαρκα κυριοις μετα φοβου και τρομου εν απλοτητι της καρδιας υμων ως τω χριστω

[5] **Employees [Slaves; the Roman world of the 1st century was a world of slavery and therefore serves as the context of the New Testament — we have here modified the terminology to apply to our 21st century Western culture] [1PE 2:18 ff.], be obedient to those who are your masters according to the flesh, with fear and trembling, in singleness [sincerity] of your heart, as to Christ.**

EPH 6:6 μη κατ οφθαλμοδουλιαν ως ανθρωπαρεσκοι αλλ ως δουλοι χριστου ποιουντες το θελημα του θεου εκ ψυχης

Not with eye-service [only while being observed], as men-pleasers but as the servants of Christ, doing the will of God from the soul.

EPH 6:7 μετ ευνοιας δουλευοντες ως τω κυριω και ουκ ανθρωποις

With good will serving as to the Lord and not to men.

EPH 6:8 ειδοτες οτι εκαστος εαν τι ποιηση αγαθον τουτο κομισεται παρα κυριου ειτε δουλος ειτε ελευθερος

Knowing that whatever good any man will do, this same will he receive from the Lord, whether he be a slave or free.

EPH 6:9 και οι κυριοι τα αυτα ποιειτε προς αυτους ανιεντες την απειλην ειδοτες οτι και αυτων και υμων ο κυριος εστιν εν ουρανοις και προσωπολημψια ουκ εστιν παρ αυτω

[6] **And Employers [Masters], do the same things to them, forbearing threatening: knowing that also your Master also is in Heaven. And there is no respect of persons from Him.**

EPH 6:10 του λοιπου ενδυναμουσθε εν κυριω και εν τω κρατει της ισχυος αυτου

[7] **Of the rest**, be strong in the Lord and in the power of His strength.

EPH 6:11 ενδυσασθε την πανοπλιαν του θεου προς το δυνασθαι υμας στηναι προς τας μεθοδειας του διαβολου

Put on the whole armor of God, that you may be able to stand against the craftiness of the Devil.

EPH 6:12 οτι ουκ εστιν ημιν η παλη προς αιμα και σαρκα αλλα προς τας αρχας προς τας εξουσιας προς τους κοσμοκρατορας του σκοτους τουτου προς τα πνευματικα της πονηριας εν τοις επουρανοις

Because our conflict is not against flesh and blood, but with the rulers, authorities, world rulers of this darkness and the spiritual hosts of evil in the heavenly [places].

EPH 6:13 δια τουτο αναλαβετε την πανοπλιαν του θεου ινα δυνηθητε αντιστηναι εν τη ημερα τη πονηρα και απαντα κατεργασαμενοι στηναι

On account of this take up the whole armor of God, in order that you may be able to resist in the evil day and having done all things, to stand.

EPH 6:14 στητε ουν περιζωσαμενοι την οσφυν υμων εν αληθεια και ενδυσαμενοι τον θωρακα της δικαιοσυνης

Stand therefore, [1] girding your loins with truth, and [2] putting on the breastplate of righteousness,

EPH 6:15 και υποδησαμενοι τους ποδας εν ετοιμασια του ευαγγελιου της ειρηνης **[3] and having put your on your feet in preparation the Gospel of peace.**

EPH 6:16 εν πασιν αναλαβοντες τον θυρεον της πιστεως εν ω δυνησεσθε παντα τα βελη του πονηρου τα πεπυρωμενα σβεσαι

In all this, **[4] taking up the shield of faith** with which you will be able to extinguish all the fiery arrows of the Evil One.

EPH 6:17 και την περικεφαλαιαν του σωτηριου δεξασθε και την μαχαιραν του πνευματος ο εστιν ρημα θεου

[5] And take the helmet of salvation and **[6] receive the Sword of the Spirit, which is the Word of God.**

EPH 6:18 δια πασης προσευχης και δεησεως προσευχομενοι εν παντι καιρω εν πνευματι και εις αυτο αγρυπνουντες εν παση προσκαρτερησει και δεησει περι παντων των αγιων

[7] Through all prayer and entreaty praying in all times in the Spirit, and [8] in the same keeping watch with all perseverance and entreaty for all the saints;

EPH 6:19 και υπερ εμου ινα μοι δοθη λογος εν ανοιξει του στοματος μου εν παρρησια γνωρισαι το μυστηριον του ευαγγελιου

and for me, in order that a word may be given to me, to open my mouth boldly to make known the mystery of the Gospel,

EPH 6:20 υπερ ου πρεσβευω εν αλυσει ινα εν αυτω παρρησιασωμαι ως δει με λαλησαι

concerning which I am an ambassador in chains: in order that in Him I may speak boldly, as it is necessary to speak.

EPH 6:21 ινα δε ειδητε και υμεις τα κατ εμε τι πρασσω παντα γνωρισει υμιν τυχικος ο αγαπητος αδελφος και πιστος διακονος εν κυριω

But in order that you also may know all the things according to what I am doing, Tychicus, the beloved brother and faithful servant in the Lord, will make known to you all things.

EPH 6:22 ον επεμψα προς υμας εις αυτο τουτο ινα γνωτε τα περι ημων και παρακαλεση τας καρδιας υμων

Whom I sent to you for this thing, in order that you may know the things concerning us and your hearts may comforted.

EPH 6:23 ειρηνη τοις αδελφοις και αγαπη μετα πιστεως απο θεου πατρος και κυριου ιησου χριστου

Peace be to the brothers, and love with faith, from God the Father and the Lord Jesus Christ.

EPH 6:24 η χαρις μετα παντων των αγαπωντων τον κυριον ημων ιησουν χριστον εν αφθαρσια.

Grace be with all those who love our Lord Jesus Christ in sincerity
[not corruptible is the root meaning].